This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2026/07/12/when-ai-interpretation-fails-in-healthcare-deaf-patients-carry-the-risk/.

Thaum Kev Txhais Lus AI Tsis Ua Haujlwm Zoo Hauv Kev Kho Mob, Cov Neeg Mob Deaf Yog Cov Ris Kev Phom Sij

Heather Grizzle · Lub Xya Hli 12, 2026

When AI interpreting fails in a hospital, the Deaf patient carries the risk. Why healthcare is not a testing ground for sign language AI.

Muaj ib yam uas ua rau txhawj xeeb tob heev thaum pom cov kev pab kho mob sim siv AI ua lus tes tsis tau txawj txawj, ib yam li tias kev sib txuas lus yog tsuas yog ib qho kev siv nyiaj ntxiv rau hauv kev ua haujlwm.

Tsev kho mob tsis yog qhov chaw sim cov thev naus laus zis kev nkag siab uas tseem tsis tau txawj. Ib qho kev txhais tsis raug ntawm daim ntawv yuav khoom noj yog qhov tsis txaus siab me me. Tab sis ib qho kev txhais tsis raug ntawm kev piav qhia txog kev phais tshuab, kev noj tshuaj, kev ntsuas kev puas hlwb, lossis kev tso cai ceev, yuav hloov tau tus neeg lub neej mus li.

Qhov txawv ntawd tseem ceeb rau qhov feem ntau ntawm kev sib tham hauv tebchaws txog AI kev ua lus tes tseem nyob hauv qhov chaw ruaj ntseg ntawm kev qhia ua piv txwv, rooj sib tham, phau ntawv qhia cov neeg xa nyiaj, thiab cov yeeb yaj kiab hauv social media uas tswj tau zoo zog. Cov kab ke feem ntau raug qhia rau hauv cov xwm txheej zoo tshaj plaws: kev sib tham ceev qeeb tsis muaj teeb meem, cov lus yooj yim, cov lo lus paub ua ntej, tsis muaj kev nyuaj siab ntau, thiab cov chaw tsim los ua kom thev naus laus zis tshwm sim zoo li tsis muaj teeb meem. Kev sib txuas lus tiag tiag hauv kev kho mob tsis ua haujlwm li ntawd.

Cov chaw kho mob muaj kev kub ntxhov. Cov neeg mob quaj. Cov kws kho mob hais lus tsis sib haum. Cov nurse hais lus ceev thaum ua ntau yam ib txhij. Tsev neeg nug

lus ib txhij. Cov lo lus siv hloov sai raws li kev tshwj xeeb, kev ceev, thiab keeb kwm. Ib tug neeg mob uas hais txog mob plab tej zaum sai sai ho qhia txog keeb kwm kev raug mob, kev tsis meej pem txog tshuaj, kev raug tsim txom hauv tsev, kev xav tua tus kheej, lossis cov tsos mob uas nws tus kheej tsis paub piav tau meej. Cov neeg txhais lus tiag tiag muaj teeb meem hauv cov xwm txheej nyuaj vim kev sib txuas lus hauv kev kho mob yeej nyuaj lawm ntag. Kev xav tias qhov nyuaj ntawd yuav ploj mus vim ib tug avatar tuaj yeem ua lus tes tau tim ib lub vijtsam yog tsis yog qhov tshiab. Nws yog kev xav tsis muaj tseeb.

Qhov uas txaus txhawj xeeb tshaj plaws tsis yog qhov muaj thev naus laus zis no. Artificial intelligence yuav txuas ntxiv kev txhim kho hauv qhov chaw pab kev nkag siab txawm neeg nyiam los tsis nyiam. Qhov txaus txhawj xeeb tiag yog seb tej lub koom haum tab tom sim ua kom qhov kev siv no zoo li ib yam yooj yim ua ntej tau muaj tsev qhia kev tswj hwm, tsoom cai ntsuas qhov zoo, kev lav phib xaub, thiab kev tiv thaiv kho mob uas tau loj hlob txaus rau kev ntseeg siab.

Qhov txhawj xeeb ntawd yuav ntxhov siab ntau ntxiv thaum cov Deaf tus kheej tuaj koom nrog kev txhawb nqa cov kab ke uas tseem muaj kev phom sij tsis tau daws. Kev muaj Deaf koom nrog xwb tsis txaus ua rau ib qho khoom siv dhau los yog ib qho zoo raws li kev coj ncaj ncees. Kev sawv cev tsis tuaj yeem hloov chaw rau kev lav phib xaub, tib yam li kev tshaj tawm khoom tsis tuaj yeem hloov chaw rau kev sim kev nyab xeeb. Ib tug Deaf uas yog tus tsim, tus pab tswv yim, tus tsim khoom, lossis tus sawv cev tseem tuaj yeem pab txav khoom mus rau hauv qhov chaw uas thaum ua tsis tiav yuav poob rau saum cov neeg mob Deaf ncaj qha.

Thiab cov neeg txiav txim siab yuav khoom feem ntau tsis tuaj yeem ntsuas tau qhov zoo ntawm yam lawv yuav ntawd ib leeg xwb.

Ntawd yog qhov khoob ntawm kev tswj hwm uas tsis muaj leej twg xav tham ncaj qha.

Feem ntau cov thawj coj tsev kho mob, cov neeg lav khoom, cov neeg saib xyuas kev ua raws cai, thiab cov thawj coj thev naus laus zis yog neeg hnov lus. Coob leej tsis paub ASL li. Lawv tej zaum yuav tsis paum tau kev hloov ntawm cov qauv lus, kev hloov ntsig ntawm lo lus, cov ntsiab lus ploj, cov qauv ntsej muag tsis raws cai, kev ua lus tes ceev qeeb tsis

Kev sawv cev tsis tuaj yeem hloov chaw rau kev lav phib xaub, tib yam li kev tshaj tawm khoom tsis tuaj yeem

raug, kev siv classifier tsis raug, lossis kev hloov ntsiab lus me me uas hloov tau tag nrho qhov zoo ntawm kev txhais lus. Ib tug avatar zoo nkauj tuaj yeem zoo li ntseeg tau rau tus neeg uas tsis muaj kev paub txog kab lus los ntsuas nws kom ncaj ncees.

hloov chaw rau kev sim kev nyab xeeb.

Qhov no tsim ib qho xwm txheej phom sij uas kev zoo nkauj saib pom tej zaum yuav raug xav yuam kev tias yog kev sib txuas lus ruaj ntseg.

Txawm li cas los xij, txoj cai kho mob tsis ua haujlwm raws li kev xav ntawm siab xwb. Raws li ADA, Section 504, thiab Section 1557 cov luag haujlwm, cov chaw pab kho mob tseem yuav tsum lav phib xaub kom muaj kev sib txuas lus ua tau zoo. Kev muaj tus neeg muag AI tsis hloov qhov luag haujlwm ntawd tawm ntawm lub koom haum. Yog tias ib qho kab ke txhais lus ua tsis tau haujlwm thaum lub sijhawm sib txuas lus tseem ceeb hauv kev kho mob, tus neeg mob tseem raug kev cuam tshuam txawm tias thev naus laus zis ntawd zoo li licas thaum sim qhia ua ntej yuav khoom.

Thiab kev sib txuas lus tsis raug hauv kev kho mob tsis tshua yog qhov me me.

Kev nkag siab yuam kev txog kev tsis haum tshuaj, cov lus qhia txog kev noj tshuaj, cov tsos mob puas hlwb, cov cai txwv tawm hauv tsev kho mob, kev tsis kam kho mob, lossis cov txheej txheem tso cai tuaj yeem tsim kev lav phib xaub ntau dhau li kev tsis txaus siab yooj yim. Tseem ceeb dua, nws tuaj yeem cuam tshuam rau tus neeg mob txoj cai txiav txim siab rau nws tus kheej. Cov neeg mob Deaf tsis tsim nyog raug ua cov neeg koom nrog kev sim loj hauv kev nkag siab tsuas yog vim tej lub koom haum ntseeg tias kev siv robot zoo li tshiab.

Ua ntej AI kev ua lus tes yuav mus tob dua hauv cov chaw kho mob, cov qauv xav yuav tsum siab heev.

☐ Yuav tsum muaj kev ntsuas kab lus ywj pheej.

☐ Cov neeg ua lus tes tim ntej yuav tsum koom nrog kev sim kom nruj.

☐ Cov xwm txheej ua tsis tiav yuav tsum raug sau tseg qhia rau pej xeem.

☐ Kev txhawb los ntawm neeg yuav tsum muaj txaus siav thaum twg los tau.

☐ Cov neeg mob yuav tsum khaws cwj pwm tuaj yeem tsis kam siv cov kab ke robot thiab xaiv cov neeg txhais lus uas muaj kev cai lij choj.

☐ Kev xav tau kev pab cuam ntawm DeafBlind yuav tsum raug ntsuas cais tawm es tsis txhob raug suav tias yog qhov xav txog tom qab.

☐ Kev faib qib phom sij hauv kev kho mob yuav tsum muaj ua ntej siv, tsis yog tom qab muaj xwm txheej phom sij tshwm sim.

Tam sim no, feem ntau ntawm kev lag luam tseem zoo li tsuas nyob rau kev ua kom pom tau tias AI kev ua lus tes tuaj yeem ua haujlwm xwb, tab sis hla qhov nug tseem ceeb dua uas yog seb nws puas ua haujlwm tau nyab xeeb hauv cov chaw uas kev yuam kev sib txuas lus muaj kev cuam tshuam rau tag nrho lub neej.

Ntawd tsis yog qhov saib tsis txog me me.

Nws yog tag nrho kev sib tham.

Zej zog Deaf yuav tsum tsis txhob raug quab yuam kom qhuas ib qho thev naus laus zis tsuas yog vim nws saib zoo li yav tom ntej lossis vim cov Deaf ua haujlwm nrog nws. Thev naus laus zis pab kev nkag siab tsim nyog tau txais kev tshuaj xyuas ib yam li lwm cov kab ke uas cuam tshuam rau kev noj qab haus huv neeg, txoj cai pej xeem, kev lav phib xaub ntawm lub koom haum, thiab kev ntseeg siab pej xeem.

QHOV MUAJ KEV PHEEJ HMOO

Vim thaum AI kev ua lus tes nkag mus rau hauv kev kho mob, kev tsis ua raws cai tswj hwm tsis yog qhov xav xwb lawm. Nws los ua qhov tshwm sim rau tus kheej ncaj qha.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

SUPPORT NCG

NCG does this work without vendor money, so our findings stay ours. If it has been useful to you, you can support NCG's independent work here. NCG is a for-profit company, not a charity. Contributions are not tax-deductible and buy no service or influence.

Yuav Hais Qhov Chaw Li Cas

Grizzle, H. M. (2026, July 12). Thaum Kev Txhais Lus AI Tsis Ua Haujlwm Zoo Hauv Kev Kho Mob, Cov Neeg Mob Deaf Yog Cov Ris Kev Phom Sij. Novara Consulting Group. https://www.novaracg.com/hmn/2026/07/12/when-ai-interpretation-fails-in-healthcare-deaf-patients-carry-the-risk/